



葡园四季

——葡萄酒的前世今生

[法]阿兰·卡斯特 Alain CASTEL 苏岚岚 Lancat SU 合著



中信出版社·CHINACITICPRESS

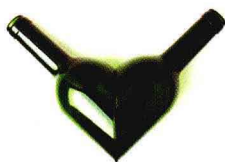
SEASONS OF
VINEYARD



葡 园 四 季

[法]阿兰·卡斯特 Alain CASTEL 苏岚岚 Lancat SU 合著

SEASONS OF VINEYARD



中 信 出 版 社
北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

葡园四季：葡萄酒的前世今生 / (法) 卡斯特, 苏岚岚著. —北京：中信出版社, 2012.3
ISBN 978-7-5086-3231-5

I. 葡… II. ①卡… ②苏… III. 葡萄酒—普及读物 IV. TS262.6-49

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第 018749 号

葡园四季——葡萄酒的前世今生
PU YUAN SIJI

著 者：[法] 阿兰·卡斯特 苏岚岚

策划推广：中信出版社 (China CITIC Press)

出版发行：中信出版集团股份有限公司 (北京市朝阳区惠新东街甲 4 号富盛大厦 2 座 邮编 100029)
(CITIC Publishing Group)

承印者：北京昊天国彩印刷有限公司

开 本：787mm×1092mm 1/16 印 张：12 字 数：160 千字

版 次：2012 年 3 月第 1 版 印 次：2012 年 3 月第 1 次印刷

广告经营许可证：京朝工商广字第 8087 号

书 号：ISBN 978-7-5086-3231-5/G·790

定 价：48.00 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书，如有缺页、倒页、脱页，由发行公司负责退换。

网 站：<http://www.publish.citic.com>

服务热线：010-84849555

投稿邮箱：author@citicpub.com

服务传真：010-84849000





INTRODUCTION

序

阿兰·卡斯特 Alain Castel

出生于欧洲最大的葡萄酒世家卡斯特家族，自小立志于从事家族葡萄酒事业，现任法国卡斯特兄弟简化公司总裁。深入研究葡萄酒三十余载，凭其对市场战略的高瞻远瞩和卓越认知，已成为全球葡萄酒业界的领军人物。

写序的此刻，我深感满足和欣慰，因为这本书，一直以来都是我的一个美好愿望，是我对中国这个葡萄酒消费日益庞大的市场的一份赤忱和使命感。

出于对葡萄酒的热爱和激情，我的家族1949年开始涉足葡萄酒产业。60年后的今天，作为欧洲第一大葡萄酒生产商，卡斯特来到中国也已经有十多年了，如今已渐渐成为广大消费者所熟知的高档法国葡萄酒品牌。怀着对葡萄酒的深沉热爱，我希望自己能作为一名称职的使者，把每一瓶葡萄酒背后蕴涵的葡园风景、流金岁月、传奇故事、悠久文化，呈现给中国朋友。

现在正是这样的一个大好时机。从1957年的歌兰，到2008年的蒙拉贝，再到最近的列级名庄龙船酒庄(Château Beychevelle)，卡斯特旗下的优质葡萄园随着我们近年收购和精心经营的步伐，在法国已经达到21家之多，其中传统的波尔多种植产区占到17家。这一次，就让我们来请客，邀请大家踏上法国葡萄园的美妙之旅，品饮一年的美酒时光。





REVERENDISIMA
S. ANTONIO GARCIA
LEONERA
Principe de España
Calle Central por S. N.
A. Pape Benedicto XVI

ESTAMOS VENDIENDO

¡¡¡¡¡ SOLO HAY POSTALES

Before Enter the Vineyard

写在进入葡萄园之前

苏岚岚 Lancat SU

善水文化国际传媒出品人，波尔多葡萄酒学校认证葡萄酒讲师，2010年获圣埃米利永葡萄酒骑士勋章；著有个人摄影诗歌集《青花辑子》（1999年），编写《葡萄酒鉴》（2008年）、策划制作FINE DRINK独立出版物《酒饕葵花宝典》（2010年）、《你所不知道的葡萄酒》（2010年）、《中国菜·葡萄酒》（2011年）、《葡萄酒具》（2011年），出版葡萄酒与烈酒国际期刊《美酒通信》（*DRINK GUIDE*）。

在接近一杯葡萄酒之前，我们需要为自己准备多少知识？

关于优雅姿势、敏感舌尖、奢华水晶以及法式发音的一堆单词，对于我们正要接近的葡萄酒来说，有多重要？那或许是一个女人梳妆台上各式各样的香水、彩妆盒和五彩饰物。

用外表去获得情感，用身体去获得情感，还是用心灵去获得情感？我想，还是心灵的相惜来得更真实而长久一些。我们接近葡萄酒，也是一样。

在接下来的这一整本书里，我们将从一月份开始，住在葡萄园里，跟随葡萄农的影子，亲近土地，了解这些植物的生命，跟随它们的生长过程。我们和葡萄一起经历着第一枚嫩芽、第一朵花，陪着它们结出果串、成熟、收成，用心亲历葡萄从果实到美酒的蜕变，时间来到深秋，我们品尝此年的佳酿。

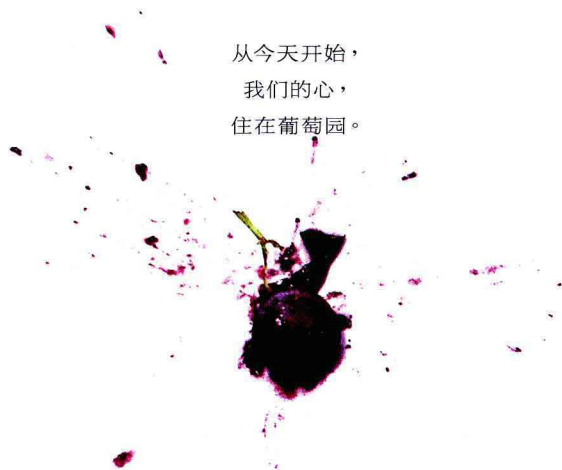
当我们陪着葡萄从一月份一直到十二月，万物入冬，生命即将进入下一次轮回，此时，我们终于明白手中这杯葡萄酒的意义，它是天地间的生命，也是人与自然身心交汇的结晶——没有自然的无私给予、没有葡萄农的用心劳作、没有酿酒师的妙手与爱心，便不会有我们现在手上这杯葡萄酒。

在大自然面前，一切的华美修饰都是造作，爱由心生，如此，来欣赏世间万物。



From this day on,
We live in the vineyard
with our spirits.

从今天开始，
我们的心，
住在葡萄园。





CONTENTS



目录

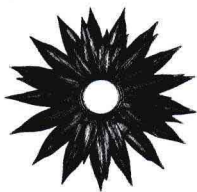
V Introduction 序

VII Before Enter the Vineyard 写在进入葡萄园之前

一月	JANUARY	006	Silent Vineyard 宁静的葡萄园
			法国葡萄园分布图 法国各葡萄酒产区种着些什么葡萄
二月	FEBRUARY	020	Pray for Soil 驿动的土壤
			站在葡萄园里，我们看些什么 1234，葡萄酒轻松分类
三月	MARCH	030	Sprouting 第一枚新芽
			打开法国葡萄酒的法规 从酒标认出酒的级别 价廉质美VDP
四月	APRIL	046	The Bloom of Youth 生机勃勃的少年
			期酒投资季节，我们来到波尔多 你可能会同时遇到多个波尔多的分级 走进梅多克的城堡 从梅多克到格拉夫的旅游
五月	MAY	070	Blossoming Grape Vines 这时花开
			享受美味白葡萄酒 我们喝到的白葡萄酒是这样的 卢瓦尔河边的白葡萄酒芬芳
六月	JUNE	084	Early Signs of Pregnancy 初孕的葡萄园
			VINEXPO，葡萄酒的盛会，葡萄酒人的聚会 花开季节畅游两海之间



CONTENTS



目录

七月	100 JULY	<i>From Raw to Mature</i> 蓄势待发 初尝葡萄果 开瓶起泡酒预祝丰收 法国起泡酒从南到北 欣赏这杯起泡酒
八月	110 AUGUST	<i>Busy Bees</i> 如歌的行板 到普罗旺斯畅饮桃红酒
九月	122 SEPTEMBER	<i>Reborn</i> 重生 迟摘的甜葡萄 走遍法国赏甜酒 来一杯法国南部的阳光甜酒
十月	136 OCTOBER	<i>Golden Sunset</i> 金色的黄昏 酿酒窖里正在做什么 神秘的橡木气息
十一月	148 NOVEMBER	<i>Fragrant Wonderland</i> 芳香的梦境 进入正式品酒时刻 当个品酒师 在波尔多河岸边品味红葡萄酒
十二月	162 DECEMBER	<i>Hibernate for Another Journey</i> 岁月 走进酒窖 握一杯美酒伴寒冬 感受圣埃利永的气质
	175	<i>AFTERWORD</i> 后记











JANUARY

一月



土地深处传来轻微的呼吸声，

忙碌了一年的根茎藤蔓们，

正以最朴素的方式调整生息，

准备迎接新来的春天。